

**Kauderwelsch
Band 119**



Impressum

Robert Avak

Armenisch – Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

2. Auflage 2009

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Alexander Schwarz
<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Layout</i>	Günter Pawlak
<i>Fotos</i>	Robert Avak, S. 8: Alexander Gonschior
<i>Druck und Bindung</i>	Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

SBN: 978-3-89416-321-1

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

<i>BRD</i>	Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Niederlande</i>	Willems Adventure, www.willemsadventure.nl Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de .

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Robert Avak

Armenisch

Wort für Wort



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetips
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, daß es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die einfachen Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur.

Besonders wichtig sind im Reiseland die **Körpersprache, Gesten, Zeichen und Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Land, Leute und Sprache
- 11 Vorwort und Hinweise zur Benutzung
- 15 Alphabet und Aussprache
- 22 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 27 Hauptwörter (Substantive)
- 30 Dieses, das da & jenes
- 31 Eigenschaftswörter (Adjektive)
- 33 Ableitungen von Eigenschaftswörtern
- 35 Umstandswörter (Adverbien)
- 36 Steigern & Vergleichen
- 37 Persönliche Fürwörter
- 38 Besitzanzeigende Fürwörter
- 39 Tätigkeitswörter (Verben)
- 42 Zukunft (Futur)
- 45 Vergangenheit
- 50 Befehlsform (Imperativ)
- 52 Sein
- 53 Haben, besitzen, es gibt ...
- 54 Brauchen/benötigen
- 55 Notwendigkeit
- 56 Unbestimmte Fürwörter
- 57 Satzbau
- 58 Bindewörter (Konjunktionen)
- 59 Die 7 Fälle und ihre Bedeutung
- 69 Persönliche Fürwörter (Personalpronomen)
- 70 Fragen
- 73 Ja/Nein/Nicht

- 76 Dieses & jenes
- 77 Verhältniswörter
- 81 Zahlen
- 84 Mengenbegriffe und Maßangaben
- 85 Zeit und Datum

Konversation



- 93 Kurz-Knigge
- 97 Anrede, begrüßen und verabschieden
- 100 Bitten, danken, wünschen
- 103 Das erste Gespräch
- 107 Floskeln und Redewendungen
- 111 Zu Gast sein
- 115 Unterwegs ...
- 120 Am Flughafen
- 123 Unterkunft, Hotel
- 127 Am See
- 129 Essen und Trinken
- 142 Toilette und Hygiene
- 143 Einkaufen
- 146 Fotografieren
- 148 Polizei, Behördn
- 149 Post, telefonieren
- 152 Bank und Geld
- 155 Krank sein
- 161 Schimpfen und Fluchen
- 163 Nichts verstanden? – Weiterlernen!
- 165 Literaturhinweise



Anhang

- 167 Wörterliste Deutsch – Armenisch
- 179 Wörterliste Armenisch – Deutsch
- 192 Der Autor